

UMOWA**między Wspólnotą Europejską a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim o współpracy naukowo-technicznej**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”,

z jednej strony, oraz

JORDAŃSKIE KRÓLESTWO HASZYMIDZKIE, zwane dalej „Jordanią”,

z drugiej strony,

zwane dalej „Stronami”,

ZWAŻYWSZY na Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 170, w związku z art. 300 ust. 2 zdanie pierwsze oraz art. 300 ust. 3 akapit pierwszy,

ZWAŻYWSZY na znaczenie nauki i techniki dla rozwoju gospodarczo-społecznego Stron oraz na odniesienie zawarte w art. 43 Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim, z drugiej strony, który wszedł w życie dnia 1 maja 2002 r.,

ZWAŻYWSZY na europejską politykę sąsiedztwa oraz strategię UE na rzecz zacieśnienia stosunków z krajami sąsiadującymi, w ramach której Strony spotkały się i uzgodniły plan działania, którego jednym z priorytetów jest „zacieśnienie współpracy w zakresie nauki i techniki”. Wspólny plan działania w ramach europejskiej polityki sąsiedztwa jest zgodny z programem wykonawczym (2007–2009) rządu Jordanii na rzecz inicjatyw Kuluna Al Urdu/Agendy Krajowej, których celem jest rozwój zrównoważonego procesu reform społeczno-gospodarczych,

MAJĄC NA UWADZE, że Wspólnota i Jordania podjęły prace w zakresie wspólnych badań, rozwoju technicznego i demonstracji w różnych dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, oraz że ich udział w działalności badawczo-rozwojowej na zasadzie wzajemności byłby korzystny dla obu stron,

PRAGNĄC ustanowić formalne ramy współpracy w zakresie badań naukowo-technicznych, umożliwiające rozszerzenie i zacieśnienie wspólnych działań w dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania oraz pragnąc zachęcić do korzystania z wyników tej współpracy, z uwzględnieniem wzajemnych interesów gospodarczo-społecznych;

PRAGNĄC otworzyć Europejską Przestrzeń Badawczą dla krajów, które nie są członkami, w szczególności dla krajów partnerskich z obszaru śródziemnomorskiego;

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1**Zakres i zasady**

1. Strony wspierają, rozwijają i ułatwiają współpracę między Wspólnotą a Jordanią w dziedzinach będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w których prowadzą działalność badawczo-rozwojową w zakresie nauki i techniki.

2. Współpraca jest prowadzona na następujących zasadach:

— promowanie społeczeństwa opartego na wiedzy, mające na celu sprzyjanie rozwojowi społeczno-gospodarczemu obu Stron,

— wzajemny pożytek wynikający z ogólnego bilansu korzyści,

— wzajemny dostęp do działań w ramach programów i projektów badawczych realizowanych przez każdą ze Stron,

— terminowa wymiana informacji mogących ułatwiać wspólne działania,

— odpowiednia wymiana i ochrona praw własności intelektualnej,

— udział i finansowanie zgodne z odpowiednimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi Stron.

Artykuł 2**Środki współpracy**

1. Podmioty prawne mające siedzibę w Jordanii, jak określono w załączniku I, w tym osoby fizyczne albo prywatne lub publiczne osoby prawne, uczestniczą w pośredniej współpracy w ramach Programu ramowego Wspólnoty Europejskiej

w dziedzinie badań, rozwoju technologicznego i demonstracji (dalej zwanego „programem ramowym”), z zastrzeżeniem warunków ustalonych bądź przywołanych w załącznikach I i II.

Podmioty prawne mające siedzibę w państwach członkowskich Wspólnoty, określone w załączniku I, uczestniczą w jordańskich programach i projektach badawczych o tematyce odpowiadającej zakresowi programu ramowego na tych samych warunkach, jakie mają zastosowanie do podmiotów prawnych z Jordanii, z zastrzeżeniem warunków ustalonych bądź przywołanych w załącznikach I i II.

2. Współpraca może również obejmować następujące formy i środki:

— regularne dyskusje na temat kierunków i priorytetów polityki w dziedzinie badań oraz planowania badań w Jordanii i we Wspólnocie,

— dyskusje na temat współpracy, rozwoju i perspektyw,

— terminowe dostarczanie informacji dotyczących realizacji programów i projektów badawczych w Jordanii i we Wspólnocie oraz informacji o wynikach prac podjętych w ramach niniejszej Umowy,

— wspólne spotkania,

— wizyty i wymianę pracowników naukowych, inżynierów i techników, w tym na potrzeby szkoleń,

— wymianę i wspólne korzystanie ze sprzętu, materiałów i testów,

— kontakty między kierownikami programów lub projektów w Jordanii i we Wspólnocie,

— udział ekspertów w seminariach, sympozjach i warsztatach,

— wymianę informacji dotyczących praktyk, przepisów ustawowych i wykonawczych oraz programów mających znaczenie dla współpracy w ramach niniejszej Umowy,

— szkolenia w zakresie badań i rozwoju technicznego,

— wzajemny dostęp do informacji naukowych i technicznych w zakresie objętym współpracą,

— wszelkie inne formy współpracy przyjęte przez Wspólny Komitet Wspólnoty Europejskiej i Jordanii ds. Współpracy Naukowo-Technicznej, o którym mowa w art. 4, oraz uznane za zgodne z polityką i procedurami stosowanymi przez obie Strony.

Artykuł 3

Rozwój współpracy

1. Strony dołożą wszelkich starań w ramach własnego ustawodawstwa, by ułatwić swobodny przepływ i pobyt pracowników naukowych uczestniczących w działaniach objętych niniejszą Umową oraz transgraniczny przepływ towarów przeznaczonych do wykorzystania w tych działaniach.

2. W przypadku gdy na mocy własnych przepisów Wspólnota jednostronnie przyzna środki finansowe jordańskiemu podmiotowi prawnemu uczestniczącemu w jej pośredniej współpracy, Jordania zapewni, by transakcja ta nie została obłożona żadnymi opłatami czy podatkami.

Artykuł 4

Zarządzanie umową

Wspólny Komitet Wspólnoty Europejskiej i Jordanii ds. Współpracy Naukowo-Technicznej

1. Koordynacją i ułatwianiem działań wynikających z Umowy zajmie się w imieniu Jordanii Wysoka Rada ds. Nauki i Techniki, natomiast w imieniu Wspólnoty, Komisja Europejska, działające w charakterze pełnomocników wykonawczych Stron (dalej zwane „pełnomocnikami wykonawczymi”).

2. Pełnomocnicy wykonawczy ustanowią wspólny komitet zwany „Wspólnym Komitetem Wspólnoty Europejskiej i Jordanii ds. Współpracy Naukowo-Technicznej” (dalej zwany „wspólnym komitetem”), którego funkcje obejmą:

— zapewnienie, ocenę i przegląd realizacji niniejszej Umowy, jak również modyfikowanie załączników do niej lub przyjmowanie nowych załączników odzwierciedlających zmiany w polityce naukowej Stron, z zastrzeżeniem dopełnienia przez każdą ze Stron wewnętrznych procedur w tym zakresie,

— określanie, co roku, potencjalnych sektorów, w których należałoby rozwinąć lub poprawić współpracę oraz badanie wszelkich środków temu służących,

— regularne omawianie przyszłych kierunków i priorytetów polityki naukowej, planowania badań w Jordanii i we Wspólnocie oraz perspektyw przyszłej współpracy w ramach niniejszej Umowy,

— przedstawianie Stronom zaleceń w odniesieniu do realizacji niniejszej Umowy, w tym określanie i proponowanie dodatkowych działań, o których mowa w art. 2 ust. 2, oraz konkretnych środków na rzecz poprawy wzajemnego dostępu, o którym mowa w art. 1 ust. 2.

3. Wspólny komitet, złożony z przedstawicieli pełnomocników wykonawczych, przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.

4. Wspólny komitet spotyka się raz w roku, na przemian we Wspólnocie i w Jordanii. Spotkania nadzwyczajne zwołuje się w niezbędnych przypadkach i po uzgodnieniu tego między Stronami. Wnioski i zalecenia wspólnego komitetu będą przesyłane do wiadomości Komitetu ds. Stowarzyszenia w ramach układu eurośródziemnomorskiego między Unią Europejską a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim.

Artykuł 5

Finansowanie

Wzajemne uczestnictwo w działalności badawczej w ramach niniejszej Umowy ustalone jest zgodnie z warunkami określonymi w załączniku I i podlega przepisom ustawowym i wykonawczym, polityce i warunkom realizacji programów obowiązującym na terytorium każdej ze Stron.

W przypadku gdy jedna ze Stron zapewnia wsparcie finansowe uczestnikom reprezentującym drugą Stronę w związku z pośrednimi wspólnymi działaniami, wszelkie dotacje i wsparcie finansowe lub inne formy pomocy przyznane przez Stronę finansującą uczestnikom reprezentującym drugą Stronę na tego rodzaju działania objęte są zwolnieniem podatkowym i celnym.

Artykuł 6

Rozpowszechnianie oraz wykorzystywanie wyników i informacji

Rozpowszechnianie i wykorzystywanie uzyskanych lub otrzymanych w ramach wymiany wyników, jak również informacji, zarządzanie, przyznawanie i wykonywanie praw własności intelektualnej wynikających z działalności badawczej prowadzonej na mocy niniejszej Umowy, podlegają warunkom określonym w załączniku II.

Artykuł 7

Postanowienia końcowe

1. Załączniki I i II stanowią integralną część niniejszej Umowy. Wszystkie wątpliwości i spory związane z wykładnią lub realizacją niniejszej Umowy są rozstrzygane za porozumieniem Stron.

2. Niniejsza Umowa wejdzie w życie w momencie, gdy Strony powiadomią siebie wzajemnie o zakończeniu własnych

wewnętrznych procedur niezbędnych do jej zawarcia. Do chwili zakończenia przez Strony wspomnianych procedur Strony stosują niniejszą Umowę tymczasowo, od momentu jej podpisania. Jeżeli jedna ze Stron powiadomi drugą o tym, że nie zawrze Umowy, niniejszym uzgadnia się, iż projekty i działania rozpoczęte podczas tymczasowego stosowania Umowy i będące w trakcie realizacji w chwili dokonywania takiego powiadomienia, są kontynuowane do czasu ich ukończenia na warunkach określonych w niniejszej Umowie.

3. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę w dowolnym czasie z sześciomiesięcznym terminem wypowiedzenia. Projekty i działania będące w trakcie realizacji w momencie wypowiedzenia niniejszej Umowy są kontynuowane do ich ukończenia na warunkach określonych w niniejszej Umowie.

4. Niniejsza Umowa pozostaje w mocy do czasu przekazania przez jedną ze Stron drugiej Stronie pisemnego powiadomienia o zamiarze wypowiedzenia niniejszej umowy. W takim przypadku umowa traci moc po upływie sześciu miesięcy od dnia otrzymania takiego powiadomienia.

5. W przypadku gdy jedna ze Stron postanowi wprowadzić zmiany w swoich programach i projektach badawczych, o których mowa w art. 1 ust. 1, pełnomocnik wykonawczy tej Strony powiadomi pełnomocnika wykonawczego drugiej Strony o dokładnej treści tych zmian. Na zasadzie odstępstwa od postanowień zawartych w ust. 3 niniejszego artykułu, dopuszcza się rozwiązanie niniejszej Umowy na wspólnie uzgodnionych warunkach, jeżeli jedna Strona powiadomi drugą o zamiarze rozwiązania niniejszej Umowy w ciągu jednego miesiąca od daty przyjęcia zmian, o których mowa w niniejszym ustępie.

6. Niniejszą umowę stosuje się z jednej strony na terytoriach, na których ma zastosowanie Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską i na warunkach określonych w tym Traktacie oraz z drugiej strony na terytorium Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego. Nie wyklucza to prowadzenia współpracy na morzu pełnym, w przestrzeni kosmicznej lub na terytorium krajów trzecich, zgodnie z prawem międzynarodowym.

NA DOWÓD CZEGO niżej podpisani, należycie w tym celu umocowani przez odpowiednio Wspólnotę Europejską i Jordańskie Królestwo Haszymidzkie, podpisali niniejszą Umowę.

Sporządzono w dwóch egzemplarzach w Brukseli dnia trzynastego listopada 2009 r. w językach: angielskim, arabskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā –
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen



Janez Potočnik

عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания
 Por el Reino Hachemí de Jordania
 Za Jordánské hášimovské království
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
 For the Hashemite Kingdom of Jordan
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie
 Per il Regno Hashemita di Giordania
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
 Jordānijos Hašimitų Karalystės vardu
 A Jordán Hasimita Királyság részéről
 Għar-Renju Hašemita tal-Gordan
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
 W imieniu Jordáńskiego Królestwa Haszymidzkiego
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
 Za Jordánske hašimovské kráľovstvo
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

ZAŁĄCZNIK I

WARUNKI UCZESTNICTWA PODMIOTÓW PRAWNYCH MAJĄCYCH SIEDZIBĘ W PAŃSTWACH CZŁONKOWSKICH UNII EUROPEJSKIEJ I W JORDANII

Do celów niniejszej Umowy „podmiot prawny” oznacza osobę fizyczną lub osobę prawną utworzoną zgodnie z prawem krajowym miejsca siedziby lub zgodnie z prawem wspólnotowym lub prawem międzynarodowym, posiadającą osobowość prawną oraz uprawnioną do posiadania wszelkich praw i obowiązków we własnym imieniu.

I. Warunki uczestnictwa podmiotów prawnych mających siedzibę w Jordanii w pośrednich działaniach programu ramowego

1. Uczestnictwo podmiotów prawnych mających siedzibę w Jordanii w pośrednich działaniach programu ramowego podlega warunkom ustanowionym przez Parlament Europejski i Radę zgodnie z art. 167 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

Ponadto podmioty prawne mające siedzibę w Jordanii mogą uczestniczyć w pośrednich działaniach podejmowanych zgodnie z art. 164 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

2. Wspólnota może przyznawać środki finansowe podmiotom prawnym mającym siedzibę w Jordanii uczestniczącym w pośrednich działaniach, o których mowa w ust. 1, na warunkach ustanowionych w decyzji podjętej przez Parlament Europejski i Radę (rozporządzenie (WE) nr 1906/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. ustanawiające zasady uczestnictwa przedsiębiorstw, ośrodków badawczych i uczelni wyższych w działaniach prowadzonych w ramach siódmego programu ramowego oraz zasady upowszechniania wyników badań (2007–2013))⁽¹⁾ zgodnie z art. 167 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, w rozporządzeniach finansowych Wspólnoty Europejskiej oraz w innym obowiązującym prawodawstwie wspólnotowym.
3. Porozumienie lub umowa o dotacje zawarta przez Wspólnotę z jakimkolwiek podmiotem prawnym mającym siedzibę w Jordanii celem wykonania działania pośredniego przewiduje kontrole i audyty przeprowadzane przez Komisję lub Trybunał Obrachunkowy Wspólnot Europejskich lub z ich upoważnienia.

W duchu współpracy i wzajemnej korzyści właściwe organy Jordanii zapewniają należytą i realną pomoc, jaka może się okazać niezbędna lub przydatna w danych okolicznościach do przeprowadzenia takich kontroli i audytów.

II. Warunki uczestnictwa podmiotów prawnych mających siedzibę w państwach członkowskich Unii Europejskiej w jordańskich programach i projektach badawczych

1. W projektach z zakresu jordańskich programów badawczo-rozwojowych mogą wspólnie z jordańskimi podmiotami prawnymi brać udział wszelkie podmioty prawne mające siedzibę we Wspólnocie, utworzone zgodnie z prawem krajowym jednego z państw członkowskich Unii Europejskiej lub z prawem wspólnotowym.
2. Z zastrzeżeniem ust. 1 oraz załącznika II prawa i obowiązki podmiotów prawnych posiadających siedzibę we Wspólnocie i uczestniczących w jordańskich projektach badawczych w ramach programów badawczo-rozwojowych, warunki mające zastosowanie do przedkładania i oceny wniosków oraz do przyznawania i zawierania umów na takie projekty podlegają jordańskim przepisom ustawowym i wykonawczym oraz wytycznym władz, które regulują prowadzenie programów badawczo-rozwojowych oraz mają zastosowanie do jordańskich podmiotów prawnych i zapewniają równe traktowanie, przy uwzględnieniu charakteru współpracy w tej dziedzinie między Jordanią a Wspólnotą.

Przyznawanie środków finansowych podmiotom prawnym mającym siedzibę we Wspólnocie i uczestniczącym w odpowiednich jordańskich projektach w ramach programów badawczo-rozwojowych podlega jordańskim przepisom ustawowym i wykonawczym oraz z wytycznymi władz, które regulują prowadzenie tych programów oraz mają zastosowanie do podmiotów prawnych spoza Jordanii.

III. Informowanie o możliwości uczestnictwa

Jordania i Komisja Europejska będą regularnie informowały o aktualnych programach i możliwościach uczestniczenia w nich podmiotów prawnych mających siedzibę na terytorium Stron.

⁽¹⁾ Dz.U. L 391 z 30.12.2006, s. 1.

ZAŁĄCZNIK II

ZASADY PRZYZNAWANIA PRAW WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ

I. Stosowanie

Do celów niniejszej Umowy „własność intelektualna” ma znaczenie nadane w art. 2 Konwencji ustanawiającej Światową Organizację Własności Intelektualnej, sporządzonej w Sztokholmie w dniu 14 lipca 1967 r.

Do celów niniejszej Umowy „wiedza” oznacza wyniki, w tym informacje, nawet te, których nie można chronić, oraz prawa autorskie i prawa związane z takimi informacjami, wynikające z dokonania zgłoszeń lub rejestracji praw patentowych, wzorów, odmian roślin, uzupełniających świadectw ochronnych i podobnych form ochrony.

II. Prawa własności intelektualnej podmiotów prawnych Stron uczestniczących w pośrednich wspólnych działaniach

1. Każda ze Stron zapewnia, aby prawa własności intelektualnej podmiotów prawnych mających siedzibę na terytorium drugiej Strony, uczestniczących w pośrednich wspólnych działaniach prowadzonych na mocy niniejszej Umowy, i ich obowiązki związane z taką własnością intelektualną oraz pokrewne prawa i obowiązki wynikające z takiego uczestnictwa były przez nią traktowane w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami ustawowymi i wykonawczymi oraz konwencjami międzynarodowymi, które obowiązują Strony, w tym z Porozumieniem w sprawie handlowych aspektów praw własności intelektualnej, załącznikiem 1C Porozumienia z Marrakeszu ustanawiającego Światową Organizację Handlu, a także z Aktem paryskim z dnia 24 lipca 1971 r. Konwencji berneńskiej o ochronie dzieł literackich i artystycznych oraz Aktem sztokholmskim z dnia 14 lipca 1967 r. Konwencji paryskiej o ochronie własności przemysłowej.
2. Każda ze Stron zapewnia, aby reprezentujący drugą Stronę uczestnicy pośrednich wspólnych działań byli traktowani pod względem własności intelektualnej tak samo, jak uczestnicy reprezentujący daną Stronę, na podstawie stosownych zasad uczestnictwa w danym programie lub projekcie badawczym lub odpowiednich przepisów ustawowych i wykonawczych tej Strony.

III. Prawa własności intelektualnej Stron

1. O ile Strony nie postanowią inaczej, do wiedzy uzyskanej przez Strony w trakcie działań podejmowanych w ramach art. 2 niniejszej Umowy stosuje się następujące zasady:
 - a) Strona generująca wiedzę jest jej właścicielem. Gdy nie jest możliwe ustalenie odnośnego wkładu pracy Stron, wiedza taka jest wspólną własnością Stron;
 - b) Strona będąca właścicielem wiedzy przyznaje prawa dostępu do tej wiedzy drugiej Stronie w celu prowadzenia działań, o których mowa art. 2 niniejszej Umowy. Prawa dostępu przyznawane będą nieodpłatnie.
2. Jeżeli Strony nie postanowią inaczej, do dzieł literackich Stron o charakterze naukowym stosuje się następujące zasady:
 - a) w przypadku opublikowania przez Stronę naukowych i technicznych danych, informacji i wyników za pośrednictwem czasopism, artykułów, sprawozdań, książek, w tym w formie nagrań wideo i oprogramowania, związanych z działaniami prowadzonymi na mocy niniejszej Umowy, druga Strona otrzyma nieodwołalne, niewyłączne i bezpłatne prawo do tłumaczenia, powielania, adaptacji, przekazywania oraz publicznego rozpowszechniania tych prac na całym świecie;
 - b) we wszystkich kopiach danych i informacji, chronionych prawami autorskimi, które to dane i informacje mają być rozpowszechniane publicznie i przygotowywane zgodnie z niniejszym ustępem, będą wymienione nazwiska autora(-ów) dzieła, chyba że autor wyraźnie odmówi ujawnienia swojego nazwiska. Będą one również zawierać wyraźne potwierdzenie wsparcia udzielanego przez Strony w ramach współpracy.
3. Jeżeli Strony nie postanowią inaczej, do niejawnych informacji Stron stosuje się następujące zasady:
 - a) przy przekazywaniu drugiej Stronie informacji dotyczących działań prowadzonych na podstawie niniejszej Umowy każda ze Stron oznaczy informacje, które pragnie zachować jako niejawne, za pomocą oznaczeń poufności lub legend;
 - b) Strona otrzymująca niejawne informacje może, na własną odpowiedzialność, przekazać je organom lub osobom jej podlegającym dla określonych potrzeb wdrażania niniejszej Umowy;
 - c) Strona otrzymująca niejawne informacje może, za uprzednią pisemną zgodą Strony udostępniającej takie informacje, rozpowszechniać je szerzej, niż jest to dozwolone w lit. b). Strony współpracują w celu wypracowania procedur ubiegania się o taką uprzednią pisemną zgodę i otrzymywania zgody na takie szersze rozpowszechnianie informacji, i każda ze Stron udzieli takiej zgody w zakresie dozwolonym jej polityką wewnętrzną, przepisami ustawowymi i wykonawczymi;

- d) informacje niejawne lub inne informacje poufne, niemające formy dokumentu, przedstawione w trakcie seminariów i innych spotkań organizowanych w ramach niniejszej Umowy między przedstawicielami Stron, lub informacje będące rezultatem zatrudniania pracowników, korzystania z obiektów, lub wynikające z działań pośrednich, pozostają poufne, jeżeli otrzymujący takie informacje niejawne lub inne informacje poufne czy uprzywilejowane został powiadomiony o poufnym charakterze przekazywanych mu informacji w chwili ich przekazywania, zgodnie z lit. a);
- e) każda Strona dołoży wszelkich starań w celu zapewnienia, by informacje niejawne otrzymane przez nią na mocy lit. a) i d) pozostały pod kontrolą przewidzianą w niniejszej Umowie. Jeżeli jedna ze Stron jest świadoma, iż nie będzie mogła, lub że na podstawie rozsądnych przesłanek można oczekiwać, iż nie będzie mogła spełnić postanowień dotyczących nierozpowszechniania informacji zgodnie z lit. a) i d), natychmiast poinformuje o tym drugą Stronę. Strony następnie przeprowadzają konsultacje w celu określenia odpowiednich metod postępowania.
-